

(La hoja informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre los sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

### **Debe inscribirse a la lista de distribución del DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de e-mail, sólo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de distribución para el condado en el que se encuentra el sitio no debe hacer nada.



### **Porqué debe adherirse a la opción “sin papel”:**

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido – lea lo que quiera, borre el resto;
- Ayuda al medio ambiente y flexibiliza los gastos impositivos.

**Si la opción “sin papel” no es lo adecuado para usted**, llame o escriba al director del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que usted necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se estima que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224332/> y en estos lugares:

(\*Los repositorios pueden no estar disponibles temporalmente debido a las precauciones de COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, póngase en contacto con el gerente del proyecto del NYSDEC que se indica a continuación para obtener ayuda.)

### Biblioteca Pública de Brooklyn - Sunset Park

4201 4<sup>th</sup> Avenue  
Brooklyn, NY 11232  
(718) 435-3648

### Brooklyn Community Board 7

4201 4<sup>th</sup> Avenue  
Brooklyn, NY 11232  
(718) 854-0003  
bk07@cb.nyc.gov

## A quién dirigirse

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse a la siguiente dirección

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Ronnie Lee, Gestor del proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway, 12<sup>th</sup> Floor  
Albany, NY 1223-7016  
(518) 402-9615  
[ronnie.lee@dec.ny.gov](mailto:ronnie.lee@dec.ny.gov)

### Preguntas sanitarias relacionadas con el proyecto

James Sullivan, Gestor del proyecto  
NYSDOH  
Oficina de Investigación de la Exposición Ambiental  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-5584  
[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

Para más información sobre el programa de limpieza de terrenos baldíos de New York, visite: [www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# HOJA DE DATOS

Programa de limpieza de terrenos baldíos

737 4<sup>th</sup> Avenue Site  
731-747 4<sup>th</sup> Avenue  
Brooklyn, NY 11201

SITIO N° C224332  
NYSDEC REGIÓN 2

Enero 2022

## Proyecto de plan de trabajo de investigación para el terreno baldío Disponibile para comentarios públicos

Se invita al público a hacer comentarios sobre un proyecto de plan de trabajo que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de New York (NYSDEC) para investigar el antiguo sitio de la 737 4<sup>th</sup> Avenue ("sitio") ubicado en 731-747 4<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, Condado de Kings. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

**Proyecto de plan de trabajo de investigación:** El proyecto de plan de trabajo de investigación, denominado "Plan de trabajo de investigación reparadora" (RIWP, por sus siglas en inglés), se presentó al NYSDEC en el marco del programa de limpieza de terrenos baldíos de New York. La investigación será realizada por 737 4th Avenue, LLC ("solicitante") con la supervisión del NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de New York (NYSDOH).

**Cómo comentar:** El NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el borrador del RIWP durante 30 días, desde el **26 de enero hasta el 24 de febrero de 2022**.

- Acceda al RIWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224332/>.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda en "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gestor de proyecto del NYSDEC que aparece en la sección de preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A quién dirigirse" de la izquierda.

**Aspectos destacados de la investigación propuesta sobre el terreno:** La investigación definirá la naturaleza y el alcance de la contaminación en el suelo, las aguas superficiales, las aguas subterráneas y cualquier otra parte del medio ambiente que pueda verse afectada.

Las investigaciones anteriores han detectado compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles (COV y COVS) y metales en el suelo y las aguas subterráneas del sitio.

Los componentes clave del trabajo de investigación incluyen:

- Perforación y toma de muestras del suelo para identificar posibles fuentes de contaminación in situ;
- Recogida de muestras de vapor del suelo, vapor del suelo bajo la losa y aire interior; y
- Instalación y muestreo de pozos de agua subterránea para supervisar los impactos de las zonas de interés.

**Próximos pasos:** El NYSDEC examinará los comentarios públicos, revisará el plan si es necesario y aprobará el plan de trabajo. El NYSDOH debe estar de acuerdo con el plan. Una vez aprobado el plan de trabajo, se ejecutarán las actividades detalladas en el mismo.

Una vez finalizada la investigación, se elaborará y presentará al NYSDEC un informe que resuma los resultados. El NYSDEC examinará el informe, hará las revisiones necesarias y, si corresponde, lo aprobará.

Tras la investigación, se elaborará una propuesta de plan de limpieza, denominada "Proyecto de plan de trabajo de recuperación". El plan de limpieza incluirá una evaluación de la solución propuesta para el sitio o recomendará una alternativa de no acción o de no acción adicional. El objetivo del plan de limpieza es garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente. El NYSDEC presentará el plan de limpieza propuesto al público para que lo revise y lo comente durante un período de 45 días.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y la limpieza del lugar.

**Descripción del sitio:** Descripción del sitio: El terreno de 0,46 acres está delimitado por: 24th Street y propiedades residenciales y comerciales mixtas al norte; propiedades industriales y de fabricación al este; 25th Street, edificios comerciales y de oficinas, y propiedades industriales y de fabricación al sur; y 4th Avenue, propiedades residenciales, comerciales, industriales y de fabricación al oeste. Actualmente, el sitio está desarrollado con un edificio de una sola planta (restaurante) y un estacionamiento; y un edificio de hormigón de una sola planta (restaurantes y espacio vacío) y un edificio de hormigón de dos plantas (taller de reparación de automóviles). Anteriormente, el solar se había utilizado para fines residenciales, una gasolinera, un taller de reparación de automóviles (aún en funcionamiento), un depósito de chatarra y un edificio de fabricación de metales.

En la base de datos de rehabilitación de emplazamientos ambientales del NYSDEC (introduciendo el número de identificación del emplazamiento, C224332) se pueden obtener detalles adicionales del emplazamiento, incluidos resúmenes de la evaluación ambiental y sanitaria, en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de limpieza de terrenos baldíos:** el programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) de New York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "terrenos baldíos" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden ser recreativos, de vivienda, comerciales o de otro tipo. Un terreno baldío es cualquier propiedad inmobiliaria en la que un contaminante está presente a niveles que superan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones de carácter sanitario o ambiental adoptadas por la NYSDEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Para más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

---

*Le invitamos a que comparta esta hoja de datos con sus vecinos e inquilinos, o a que la coloque en un lugar visible de su edificio para que los demás puedan verla.*

---

**Manténgase informado con DEC Delivers**

Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: no tenga en cuenta si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja de datos por vía electrónica.

**Localizador DECinfo**

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de determinados lugares:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

## Ubicación del sitio

